



Illustration by [unreadable]

Esta

Nek Language

Scripture Portions

This volume contains
the book of Esther
in the Nek language,
Morobe province,
PAPUA NEW GUINEA.

Illustrations from the Art for Scripture

First edition 2018 - 50

Ukarumpa, EHP 444, Papua New Guinea

Esta

E-dakle manda

Estalok kasat njin nindi youkuk timbi nain dawanda youkiliŋ win nindi nim nandamiŋ, gan kasat nali Juda amatamdok gwilat nain koi Purim wolok kusei win e-daklelak. Win njindiŋ: gwilat 486 nam 465 wolonda Kristoli gama nim indaŋlimbi, ama wapmanŋ koi Seksis endi kwet no koi Persia win ka-wili-diknenguk. Endi tamin tam sasaen koi Vasti win kle-kokuk, timbi tam wapmanŋ kombliŋ koi Esta win tikenguk. Timbi Esta endila Juda tam, gan win ama nola nim nimbi indanguk. Timbi endok wiu koi Modekai endi ama wapmanŋ Seksislok kenan ama kuŋipi, nain nola Seksis kimnan nanin tike kamainguk. Gan Modekaili ama loloŋ no koi Haman enda milelem nim ti-njimiŋgukta timbi, Hamandi en wakıt endok sambalii Juda amatam Persia kwelan kuangiliŋ win gitik yandipmum kinneliŋdok nandi-sambat tiŋguk. Windiŋda timbi Modekaili Esta ni-mulimbi, ama wapmanŋdoŋ nambi, Juda amatam kimnan nanin epma tikeuktok ni-nandiŋguk, timbi endok kinjan Haman en wakıt Juda amatamdok kanjiksii diwin no asupti kimgiliŋ.

Kunum Yambattok koi yout-kundit noloŋ ginaŋ youyoulin no nim patak, gan endi enlok amatamji nitek ep kamainguk win nanandiŋji ti-kaikaikne ti-semneliŋdok Juda amatamdi gwilat tuop gwilat nain koi Purim win yakip Februeri ba Mas indalak nain wolonda kimin timbi, kasat njin pa pinakaŋ.

1 Persia kwettok ama wapmanŋdi tamin sasaen Vasti win kle-kokuk

¹Persia kwettok ama wapmanŋ koi Seksis endi provins kwina kwinat 127 gitik win India kwelan kusei kimipi, nam Itiopia kwelan telenguk wolok tuop pa ka-wili-dikneliŋguk. ²Endok nainnan njindiŋ indanguk. Endi it kwet kumbam no koi Susa wandiŋ ama wapmanŋ kuŋipi, ³gwilat tipet git no tiŋilimbi, enlok kena amanji git ama loloŋ enlok kwelnan kuŋgiliŋ gitik enda nanaŋ sinasina wopum ti-semguk, timbi Persia git Midia kwettok mik amalok telak damanji wakıt provinslok ama loloŋ ba ka-wili-dikne ama endi bo wolok bim pakiliŋ. ⁴Timbi ama wapmanŋli enlok kusal loloŋ win yokjiila timbi inda-dakle-semektok nain ombapgan, win sandap 180 wolok tuop, enlok kwilikwili wopum ba nepenepelii tuanji wopum pamanat sinik win daut sem-ta-nanguk.

⁵Timbi sandap 180 wali teleumbi, ama wapmanji nanaŋ sinasina wopum no sande nonŋandok tuop tiŋguk win pat-nandilok gwatnam kena kwet wali enlok saŋ jimba giŋaŋ pakuk wandiŋ amatam kosiat git kosi nimnat Susa it kwet kumbamnan pakiliŋ enda ti-semguk. ⁶Timbi il saŋ jimba wolok giŋaŋ ta kawat walan ka-galktanatti tindiŋ win ep mambi iilin wolok bonggipsinan sandum satnin git gamgamŋen win toa sandum satnin git gambemdandi tindiŋ wali besa silwali tindiŋ wolok plon topbi, ep tembum ondiŋgiliŋ. Timbi kawat pindiŋm tuangi wopum wali banja kundikundilat tindiŋ wandiŋ piti ombap silva git gollu tindiŋ win yapilim pakiliŋ. ⁷Timbi ama wapmanji wain tuk en pa naliŋguk win nim tike-kimbiŋ-dangiŋgukta timbi kenan gwaŋgwaŋjiili tuk wiŋnaŋ gollu tindiŋ walan kusei kusei wolok giŋaŋ yokŋiila wain tuk tokŋetokŋengan wili-gilo-sembi, ⁸nandi-tele-semumbi, endi nitek naneliŋ-dok nandi-galk tiŋgiliŋ wolok tuopgan naŋgiliŋ. Nekta, ama wapmanji kena gwaŋgwaŋjiila wain tuktok plon eu-dikŋe manda enguk wolok tuop endi yokŋiila wain tuk lakat ba asup win galksilok tuop ep towiŋgiliŋ.

⁹Timbi ama wapmanj Seksis endi ama yokŋiŋgit kwelan papi, nanaŋ tuk na-paliŋilimbi, endok tamin, win tam wapmanj koi Vasti endi bo ama wapmanj-dok il wopum wolok giŋaŋ tamdok nanaŋ sinasina wopum ti-semguk.

¹⁰⁻¹¹Timbi sandap 7 wolonda ama wapmanji wain tuk naŋguk wali en timbiŋ simbai saleumbi, enlok tamin Vasti walan kindem ka-galktanat win kena amanji waktu ama diwin nola daut semektok nandiŋguk, wala timbi endi enlok kena amanji 7 enlok ŋasiŋgan sinik kuŋgiliŋ, win Mehuman, Bista, Habona, Bikta, Abakta, Setar git Karkas win kiti-semum biumbi, endi ŋambi, tam wapmanj Vasti naŋgilimbi, tam wapmanj-dok dama immisi wakitaŋgan biuktok en-mukuk. ¹²Timbi kenan amali ŋam, ama wapmanji tam wapmanji bimbiŋlok e-dikŋe manda eŋguk win tam wapmanja niŋgiliŋ, gan tamdi mandan win wipi, ŋaŋala nim embi giŋgiŋeŋguk, wala timbi ama wapmanj-dok giŋaŋ komba diumbi, gimbit wopum sinik tiŋguk.

¹³Timbi ama wapmanji e-dikŋe manda git ka-dan kenanlok kandaŋ nanandi epmektok Persia kwettok e-dikŋe manda ba telak nandi-tele ama engita manda e-nandi pa tiŋgiŋguk, wala timbi endi nain ŋolonda bo nitek tilok win timbi inda-dakleuktok ¹⁴Persia git Midia kwettok ka-wili-dikŋe

ama lolon sisinik 7 engita samakgan manda eelok tuop tiangilin endok kosi Kasena, Setar, Atmata, Tasis, Meres, Masena git Memukan win kiti-semum biumbi, njindin eni-nandinjuk, ¹⁵ “Nak kena amanai en-mulambi, endi nokok e-dikje mandana tikem njambi, tam wapmanj Vastila bimbilok nilin, gan endi manda win nim kimit-klekta timbi nindok e-dikje mandanili enda nitik ti-njiminendok e-wili-dikje tilak?”

¹⁶ Timbi Memukandi ama wapmanj git ama lolon endok dautsi sambannan ipi, njindin tambane enguk, “Tam wapmanji kolan tik win ama wapmanj Seksis dikangot nim, tambo endi dik provins gitik ka-wili-dikjelaj wolok ginaj ama lolonji git ama diwin no gitik enda bo kolan ti-semik. ¹⁷ Nekta, tam wapmanji wapaila nitik ti-njimik wolok kasat wali tam gitik endok pawanji ginaj piumbi, endi njindin enekalin, ‘Ama wapmanj Seksisli tam wapmanj Vasti win endon nangilim biuktok eumbi jam njingilin, gan endi nim binjuk.’ Timbi Vastili wapailok mandan wilakta timbi tam gitik endi bo kusei kimipi, nisilok wapatsila nandum pimbinj tinekalin. ¹⁸ Biangan jak, sandap njolonda sinik Persia git Midia tam lolonjili tam wapmanji nitik tik wolok kasat nandinjin endi bo kusei kimipi, nisilok wapatsila windinjangot ti-semniji, enda nandum pimbinj tinekalin, timbi endok wapatsi ama wapmanj dikok kena amangai lolon sinik endi bo tamjiila wopungan yambim gimbit ti-semnekalin. ¹⁹ Windinda timbi, ama wapmanj, tikap dik nanandi njala nandum kindem-daukta, wolok tuopgan Vastili dikok daukanan nombo nim biuktok eu teletele manda eumbi, Persia git Midia nasilok e-dikje mandanji ama noli wiawiattok tuop nim wolok plon youp bium palin. Timbi Vastilok kinjan tam no en maklelak wandin win tam wapmanj kuuktok mambi ilekan. ²⁰ Timbi kwet basakjen sinik ka-wili-dikjelaj tuop wandin dikok e-dikje mandanga win e-saktaumbi nandinekalin, wolonda tam lolon ba pimbinjen gitik endi wapatsila gingingan ti-semnekalin.”

²¹ Timbi ama wapmanj en git endok kenan ama lolonji endi nanandi wala nandum kindem-daumbi, ama wapmanji Memukandi enguk wolok tuop tinjuk, ²² win endi provins nongan nongandok mandanji plon, git ama sambat no ba nolok mandanji plon, ba endi yout-kundit nitik pa youkanj telak wolok plon manda youpi kimilimbi, ama wapmanji provins ka-wili-dikjenjuk

gítik wandíj ñanguk. Yout-kundit walí ñindíj enguk, “Ama nonñan nonñan endí tam gwanñwanñilok telak damañji kumbi, endok mandañji eu teleukak.”

Estalí tam wapmañ komblin indanguk

2¹ Tímbi ama wapmañ Seksislok gimbití teleumbi, wolok sinji kandañ endí Vastila binda nandi-siwipi, endí nitek tñguk waktu endok kandañ manda nitek eu teletelen wala kimit-nandínguk. ² Tímbi endok kenan amañji endok ñasingan sinik endí nanandí no ñindíj ñingíliñ, “Ama wapmañ, dik tam sim walanji kindem yambi-galktanat amañgitta gamañ nim doundoun wandin win ep lonji-gammelíndok eukañ. ³ Tímbi ama wapmañ, dik provins ka-wili-dikñelañ gítik wandíj kena ama enbi teleumbi, endí tam sim yambi-galktanat win ep kiupi, Susa ñandíj ama wapmañ dikok tamgailí dou milat pa tañ it kiyau wolok yanangílim biumbi, dikok kena amañga Hegai tamgai yambi-dikñelak endok kiinan yapítnekalíj. Tímbi dei-galgalkñe sinik tinelíndok piñgipsi saplesaple ba ti-milimilíndok milíj kindem win ti-semlok. ⁴ Tímbi tam sim endoñnan nanin nin enda simbakalí nandum kindem-daukak endí wakan Vastilok kinjan tam wapmañ indawin.” Windíj eumbi, ama wapmañdí nanandí wala nandum kindem-daumbi kimit-kleñguk.

⁵ Ale, nain wolonda Susa it kwelan Juda ama Benjamindok sambalnan nanin no kuñguk koi Modekai. Endí Jairlok niñañ, papañ win Simeí, tímbi sol win Kis. ⁶ Win damañgan Babilonia kwettok ama wapmañ koi Nebukatesa endí mik gíñañ Juda nasi yandípnum piumbi, Juda ama wapmañ koi Jehoiakin gít amatam díwin waktu Jerusalem nanin Babilonia kwelan giñgíngangan yanangipi, Modekailok sambalii waktu yanangílim ñangíliñ. ⁷ Tímbi Modekai beulok dal Abihail gít tamin endí sembiñgimikta tímbi Modekailí endok wembanjet koi Hadassa win enlok wemban windíj kasilembi, tina-towi tñguk. Wembe sim wolok koi no win Esta kitikitin, tímbi endok timan dai gít piñgiu walan win kindem sinik, ka-galktanat.

⁸ Windíjda tímbi ñindíj indanguk: ama wapmañdí tam sim ep lonjimbí, yanangíp binelíndok e-dikñe manda engukta tímbi Esta waktu tam sim díwin no asup ep kiupi, Susa it kwelan ama wapmañdok ilan yanangílim biumbi,



Illustration by Alice Paschal.

ama wapmanḡdok taminnji yambi-dikḡe ama koi Hegai endok kiinan yapikiliḡ. ⁹Timbi Hegaili Estala kandanum kindem-daumbi, ḡinaḡ kindem ti-ḡimimbi, platikan sinik nanaḡ si-ḡiminelinḡdok enḡipi, dei-galgalkḡe timbektok piḡḡip saplesaple ḡit tuk miliḡ kindemnāt win ep bim minelinḡdok embi, en ka-dikḡenelinḡdok ama wapmanḡdok ilnan nanin kena wembe 7 ep kasilembi, en nisi ḡitik tamdok it kiyau ḡinaḡ it ḡinaḡ kindem sisinik no wolok kunelinḡdok yapilim kuḡḡiliḡ. ¹⁰Kuḡḡipi, Modekaili damaḡḡan Estala ni-kimisip tiḡukta timbi endi enla Juda tam ba Modekailok sambal win ama nola nim ni-siwikuk. ¹¹Timbi Modekaili Estali nitek patak ba endok plon nek inda-ḡimilak win ka-nanduktok sandap noḡḡan noḡḡan tuop tamdok it kiyau wolok sambaḡḡan ḡaḡambit tilinḡguk.

¹²Timbi tam simsim ama wapmanḡdoḡ lonelinḡ endi dama dei-galgalkḡe sinik tindilok telak kimit-semsem in win ḡwilat noḡḡandok tuop kimit-klelinḡ, win yakip 6 wolok tuop endi galk tuk miliḡ kindem sinik win piḡḡipsi plon ep saple timbi, yakip 6 no win piḡḡipsi ti-milimiliḡe tinelinḡ. Timbi teleumbi, tam sim noḡḡan noḡḡandi ama wapmanḡdoḡ lololok nain indauk wolonda ¹³endi tamdok it kiyau ḡinaḡ nanin dasindasi pama nek, win ba win ep ḡauktok nanduk wolok tuop miumbi, ep ḡambi, ama wapmanḡdok ilnan louk. ¹⁴Win timlala sinik en naḡḡilim, ama wapmanḡdoḡ lom palek. Pakap salaumbi, naḡḡilim, tamdok it kiyau no wolok ḡinaḡ ḡaumbi, ama wapmanḡdok kena ama no koi Sasgas tam ama wapmanḡḡita ikan douḡḡiliḡ win yambi-dikḡelinḡguk endok kiinan kimilimbi, wandiḡ ku-ta-ḡaḡipi, ama wapmanḡdoḡ nombo nim ḡauk. Win tikap ama wapmanḡdi tam sim wala nandi-koḡḡom ti-ḡimimbi, endoḡ biuktok koi embi kiti-ḡimiukta, wolondanoḡot bindambo endoḡ kindem louk.

¹⁵⁻¹⁶Ale, Seksisli ama wapmanḡ kuḡḡuk wolok ḡwilat 7 wolonda yakip 10 koi Tebet wali indaumbi, Modekaili beulok dal koi Abihail endok wemban

wın enlok wemban wındıñ kasilembi tına-towi tıñguk koi Esta endi bo ama wapmañdoñ lololok nain indañguk. Indaumbi, endi ama wapmañdok kenan ama Hegaili dasindasi pama nek tındilok nanandi miñguk walañgot eumbi, miñum dasıñguk. Timbi Esta kañgılıñ gıtik endi enda ka-galkta tıñgılıñ. Timbi Esta nañgılıñ ama wapmañdoñ lombi,¹⁷ endok dainan tam diwın no gıtik yapma kleumbi, ama wapmañdi ka siloñ-dambi, gınañlı kasile-sinik-tambi, Estala gınañ siloñ gıt gınañ kindem ti-ñimıñguk wandin wın tam sim diwın nola nim ti-semguk. Windıñda timbi endi tam wapmañdok dama im wın tikembi, Estalok kumbam plon jip-ñimımbi, endi wakan Vastilok kinjan tam wapmañ kuuktok mambi ikuk.¹⁸ Timbi “Estala kot gıñgıt miwa” embi, kenan amañii gıt ama loloñsi enda nanañ sinasina wopum no ti-sembi, amatam gıtikta enlok gınañ siloñ wopum sinik wın timbi inda-dakleuktok siloñ kusei kusei embi, provins tuop amatamdi nain wolonda kindem slak pat-nandi tineliñdok e-telıñguk.

Modekaili ama wapmañ kimnan nanin tıke kamaıñguk

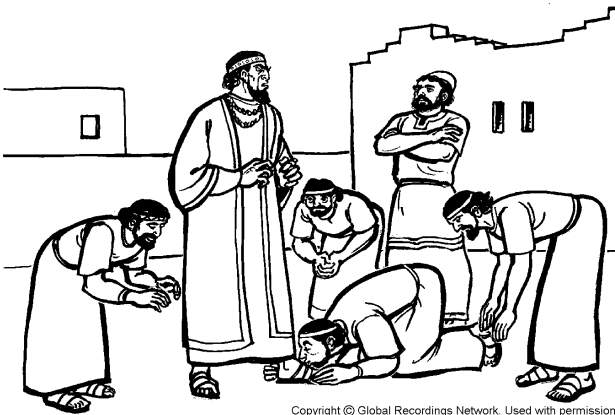
¹⁹ Tam simsim bindambo ep kiukılıñ nain wolonda Modekaili ikan ama wapmañdok kenan ama indambi, endok il sañ yama kandañ kenañin pa tılıñguk.²⁰ Modekaili wemban Esta tına-towi wakan ka-dıkñeliñguk nain wolonda endi beulok man tañgoneliñguk, windıñgangot ama wapmañdok ilan pakuk wolonda tıñguk, wın Modekaili ni-kimit-sip tıñguk wolok tuop enla endok wiu ba Juda tam no windıñ wın kimit-sembi, nimbek nola kambak no nim nimbi indañguk.

²¹ Ale, nain nola Modekaili ama wapmañdok il sañ yama kandañ kenan tıñilımbi, ñindiñ indañguk: ama wapmañdok kenan ama tıpet en kamainde-mıktok endok doundoun il yama pawan ikangimik, endok koset wın Biktana gıt Teres, endi kusei kimipi, ama wapmañ Seksisla gimbit nandi-ñimımbi, telak nitok plon en wili kimbek wolok e-nandi timbi, nandi-sambat tıñgimik.²² Timbi nandi-sambatset gitak wali Modekailok pawañ gınañ piñumbi, endi tam wapmañ Estala nimbi nandimbi, Estali wın Modekailok koi plon ama wapmañda nimbi indañguk.²³ Timbi ama wapmañdi eumbi, ama diwıñdi manda wali biañgan ba nim wolok e-lonjilonji timbi, “wali biañgan” wıñdiñ ka-nandimbi, ama wapmañda nimbi nandimbi, endi eumbi, kamakamai ama

tipet win ta plon ep tembum kimgimik, timbi nek indanguk wolok kasat win ama wapmandok dainan gapmandok yout-sambat ginan youyoulin.

3 Hamandi Juda amatam yandip kimbektok nandi-sambat tinguk

¹ Wolok sinji kandañ nain nitepek ñaumbi, ama wapmanj Seksisli ama wapmanj no damañgan kulinguk koi Agak endok sambal komblin no koi Hamedata endok niñan koi Haman win kot gñgit miuktok tike lombi, kawili-dikne pipapipat lolon sinik wolok kimilimbi, endi ama lolon diwin noli ama wapmanjita pakangilin win gitik yapma klenguk. ² Timbi ama wapmanjdi



Copyright © Global Recordings Network. Used with permission.

e-dikne tinguk wolok tuopgan endok kena amanji endok il sañ yama kandañ kenan tiangilin gitik endi Hamanda gñgñgan ti-ñiminelidok endok dainan milelem timbi, gapok piangilin, gan Modekaili windiñ tindila nim embi gñgñnelinguk.

³ Timbi ama wapmandok kenan amanji il sañ yama kandañ kenan pa tiangilin diwin no endi Modekaila ni-nandimbi engilin, “Dik kusei nekta sinik ama wapmandok e-dikne mandan win wipi, nim kimit-klelan wak?”

⁴ Win sandap nongan nongan tuop endi windiñ pa niangilin, gan Modekaili “Nak Juda ama sinikta timbi windiñ nim pa tilet” windiñ embi gñgñnembi, endok mandanjila pawa kimit-nandi nim tilinguk, wala timbi kena amali Hamandi wala nandum tuop tinguk ba nim win ka-nandinelidok enda Modekailok plon kasat ti-ñimingilin.

⁵ Timbi Hamandi kam nandi-tomguk win Modekaili enda gñgñgan ti-ñimektok milelem ba gapok pimbi windiñ nim ti-ñiminguk, wolonda endi ginanli komba di-sinik-tanguk. ⁶ Gan endi Modekai en nongan wili kimbek wala nandum tuop nim tinguk. Tambo endi Modekaila “Juda ama sinik”

windij nimbi nandijgukta timbi endok sambalii Juda amatam gitik ama wapmanj Seksislok ka-wili-dikjelok kapmainan kungilij win ep timbi kolanelidok telak lonjiguk.

⁷Timbi Seksisli ama wapmanj ku-ta-ŋaumbi, gwilat 12 tinjilimbi, yakip damandama sinik koi Nisan wolonda Hamandi eumbi, endok dai sambaŋnan Juda amatam yandipmum kimnelidok yakip git sandap nek ŋali kindem sinik win timbi indauktok timbi-iinda saŋalaŋ koi “pur” win ti-ta-ŋaumbi, ip, yakip 12 koi Adar wali indanguk.

⁸Timbi Hamandi ama wapmanj Seksisla ŋindij niŋguk, “Dik ama sambat gitik yambi-wili-dikjelaŋ endok boŋgipsinan sambat noli provins tuop papusenembi, nisijŋan giŋgiŋan kuaŋ, timbi endi e-dikŋe manda pa ep kimit-kleaŋ wali ama sambat diwin nolok e-dikŋe mandanji wandin nim. Timbi wingot nim. Endi e-dikŋe manda ama wapmanj dik kimit-nimguŋ win nim pa taŋoneaŋ, wala timbi tikap dik endi ku-ta-lonelidok nandi-telesemleŋda, wali bien kindem no nim timbi inda-gamekak. ⁹Ale, ama wapmanj, tikap dik nanandi ŋala nandum kindem-daukta, ama sambat win yandipmum kim-telenelidok e-teleukaŋ, timbi nak minem kwandai silvali tindin 10 tausen wolok tuop win ama dikok kwilikwiliŋga pa ka-dikjelaŋ endok kisinin yapilambi, endi win dikok minem wisi-kot itka ginaj wisi-kot ti-gamnekalij.” ^a

¹⁰Timbi ama wapmanji nandi-sambat wala nandum kindem-daumbi, kii niŋaŋdok sat ^b enlok koi kundilat win kiundiŋpi, Juda amatamdok kanjiksi, win Agaktok sambal kombli Hamedata endok niŋaŋ Haman enda mimbil ¹¹niŋguk, “Minemga win kimit-pat, timbi ama sambat wala nittek ti-semeŋdok nandilaŋ wolok tuop kindem timbekaŋ.”

¹²Ipa, yakip damandama wolok sandap kwinakwinat 13 wolonda Hamandi ama wapmanj yout-kundit ama win kiti-semum biumbi, endi manda nittek youtnelidok enguk win gitik yout-kundit amali provins nonŋan

^a**3:9** Minem kwandai silvali tindin wandin nonŋan nonŋandok milapŋin win 34kg ba nek, wala timbi win gitik ep kiutnambi, silva 340 tausen kg timbek.

^b**3:10** Sat win monik manda plon ring.

noṅgandok mandanji plon, git ama sambat no ba nolok mandanji plon, ba endi yout-kundit nitek pa youkanj telak wolok plon youkiliṅ. Timbi kundit youkiliṅ win ama wapmanj Seksis endok koi plon youkiliṅ win timbi indadakleuktok endi ama wapmandok kii niṅandok sat wali endok koi kundil win yout-kundit youkiliṅ gitik wolok plon wili kwambij-dangiliṅ. Ti-telembi, yout-kundit wali ama wapmandok kenan ama biesi git provins noṅgan noṅgandok ka-wili-dikṅe ama wakit ama sambat noṅgan noṅgan endok ama lolonji endoṅ ep ṅaneliṅdok ¹³ giṅgit tike-kuj ama endok kisanan yapipi eni-mulimbi, endi ama wapmandi provins ka-wili-dikṅeliṅguk gitik wandij ep ṅa-telengiliṅ. Yout-kundit wali e-dikṅe ṅindiṅ tiṅguk, “Sindi yakip 12 koi Adar wolok sandap kwinakwinat 13 wolok giṅangot Juda amatam gitik tip plon kusei kimipi, ṅam gilik plon telelak, win ama wakit tam gwangwanj nisi gitik win ep timbi kolaumbi, yandiṅmum kimbimbi, ep timbi tele-sinik-tanekaliṅ, timbi endok minem kwilikwiliṅji win ep-sem-telenekaliṅ.”

¹⁴Timbi ama sambat noṅgan noṅgandi sandap wolonda ti-pangittam patneliṅdok provins gitik giṅanj manda youyoulin win timbi saktaumbi, wali e-dikṅe manda wandin amatamda pinat-sembi, en-sakta tineliṅdok een. ¹⁵Timbi ama wapmandi kenan manda enguk wolok tuopgan giṅgit tike-kuj amali yout-kundit win plapgan sinik it kwet kumbam Susa winanin provins tuop ep ṅa-telengiliṅ. Timbi Susa wandij bo eu teletele manda win e-dikṅe manda wandin eu saktaumbi, winasili manda win nandimbi, nim nandi-daklengiliṅda timbi nanandiṅjili kamalenguk, gan ama wapmanj git Haman endi wain tuk nandemiktok yakan pipapi nangimik.

4 Modekali Estala ep timbi pangittauktok ni-nandiṅguk

¹Timbi Modekali nek indanguk gitik wolok giṅgit win nandimbi, dasindasin blanṅanem kopi, simba blandok dasindasi win dasimbi, kumbam plon komba kulin imbi, mano kulim tiṅipi, it kwet wopum giṅanj telak kumbi, ²ama wapmandok il saṅ yamanan ṅa tomguk, gan simba blandok dasindasi dasiṅdi il saṅ wolok giṅanj loneliṅdok tuop nimda timbi wandij nim longuk. ³Timbi ama wapmandok e-teletele manda git e-dikṅe manda wali provins no ba nolok ṅa tomguk wandij Juda amatamdi simba

blan wopum tinggilih, win endi nanan kimit-sipbi, mano kulim tinggilih, timbi asup sinikti simba blandok dasindasi win dasimbi, komba kulin plon pim bat pakilih.

⁴Timbi Estalok kenan wembanjii git kena ama en pa ka-dikneangilih endi endonj bimbi, Modekaili nek tingguk wolok kasat ti-njimingilih, wolonda Estali wopungan nandum milaptaumbi, Modekaili blandok dasindasi win kiundip kopi, wolok kinjan dasindasi kindem dasiuktok dasindasin diwin endonj kimilim nangguk, gan Modekaili win kasileuktok nim embi ginggi-nengguk. ⁵Windingda timbi Estali ama wapmandok kenan ama en ka-dikneuktok mambi iilin koi Hatak win kiti-njimum biumbi, “Modekaili kusei nekta windij tilak, ba milap nek inda-njimilak?” win timbi inda-dakleuktok Modekailonj nuktok ni-mukuk.

⁶Timbi Hatakti it kwettok ipaka basaknen ama wapmandok il sanj yamalok sambannan pakuk wandij Modekailonj njumbi, ⁷Modekaili nepek inda-njimingguk win gitik Hataakta kasat ti-njimimbi, Hamandi Juda amatam ep timbi kolakolalok tuan minem nitok sinik epbi, ama wapmandok minem kwilikwili wisi-kot it ginan kimilektok e-kwambij-da tingguk win bo ningguk.

⁸Timbi Susa it kwelan Juda amatam gitik yandip kimkimlok e-teletele manda youpi, timbi saktangilih walinin no Hataakta mimbi ningguk, “Dik manda njin tam wapmanj Estala daulimimbi, wolok kusei win timbi inda-dakle-njimimbi, gingginegan njindij nimbekanj, ‘Dik ama wapmandonj njambi, endi dikok sambatgai Juda amatam ninda busuk mamasa ti-nimbi, nim nindipmum kimnejdok gingginegan ni-nandi timbekanj.’”

⁹Timbi Hatakti undanem njambi, Modekaili manda nek engguk win gitik Estala ningguk. ¹⁰Timbi Estali Hataakta bindambo Modekailonj undanem njam, tambon njindij nimbektok ningguk, ¹¹“Ama wapmandok kenan amanjii git amatam ama wapmandi provins ka-wili-diknelak wandij kuanj gitik endi nandi-teleanj win tikap ama wapmandi ama ba tam no nim kiti-njimiumbi, jonngo enlok nanandinla njambi, ama wapmandi yoknii pa yambilak it ginanj wandij en kaup loukta, wolok kandanj e-dikne manda nongangot patak. Win njindij: ama ba tam windij tilak win wili kimkimlok. Nalimek, tikap ama wapmandi wapmanj tojan gollii tindin win tike-lombi, ama ba tam wolok

kandaŋ kot-suapi daulimekta, endi nim kimbek, tambo kindem yousim kuwik.” Estali windiŋ enjipi yousimbi, Hataakta niŋguk, “Natnala ama wapmaŋdi nombo nim kiti-namumbi pat-ta-biwambi, ip sandap 30 wolok tuop tilak.”

¹²Timbi Hatakti Estalok mandan win Modekaila nimbim nandimbi, ¹³tambon manda ŋindiŋ kimilim Estaloŋ loŋguk, “Juda amatam nindipmum kimnekamiŋ nain wolonda dik ama wapmaŋdok il ginaŋ kulaŋda timbi ‘nak kim makleutat’ windiŋ nim nandukaŋ. ¹⁴Nekta, tikap dik nain ŋolonda manŋa kwap-em palekaŋda, Juda amatamdok epmum plaptanji endi kwet nolok kandaŋ nanin indambi, kimnan nanin epma tikeukak, gan ditna wakit bepgalok wekat dip nindila kimbi pait-telenekamiŋ. Timbi nittek? Nim kaŋbi, dik nain kolan ŋandin ŋala timbi tam wapmaŋ indaŋguŋ kuuŋ bek!”

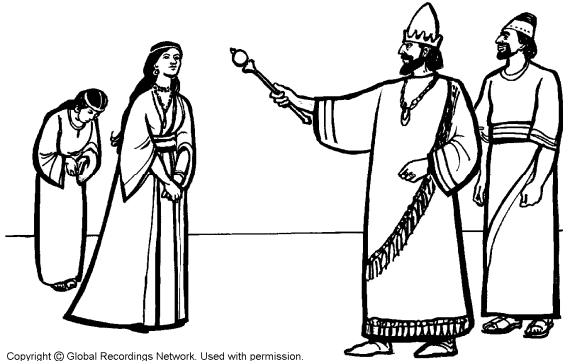
¹⁵Timbi Estali manda tambon ŋindiŋ Modekailoŋ kimilim loŋguk, ¹⁶“Dik ŋambi, Juda amatam Susa ŋolok kuaŋ win gitik ep kiupi, sindi naka timbi nanaŋ kimit-sip tinekaliŋ, win tim sandap tipet git no wolok tuop nanaŋ tuk kambak no nim nanekaliŋ. Timbi sindi tinekaliŋ windiŋgangot nokok kena wembenai nindi bo tinekamiŋ. Timek, nak wandingan embi, e-dikŋe manda makleŋjipi, ama wapmaŋdoŋ loutat. Timbi tikap kusei wala timbi endi nuli kimbettok eukakta, kindem a, nak kimbetat.”

¹⁷Estali manda win Modekailoŋ kimilim loumbi, Modekaili winanin pim ŋambi, nek timbektok e-dikŋe manda niŋguk win kimit-klembi ti-teleŋguk.

Estali ama wapmaŋ git Haman enda nanaŋ sinasina ti-sembi en-tiaŋguk

5 ¹Nanaŋ kimit-sip wolok tim sandap tipet teleumbi, sandap no wolonda Estali ip tam wapmaŋdok dasindasin win dasimbi, ama wapmaŋdi yokŋii pa yambiliŋguk wandiŋ lombi, it ginaŋ wolok sambaŋnan it pakanan ikuk. Timbi ama wapmaŋdi it ginaŋ wolok pipat tiliŋguk wolok enlok pitit plon pipapi, yama kandaŋ dei-papi, ²tam wapmaŋ Esta it pakanan ilim kaŋguk, wolonda endi enda nandum kindem-daumbi, wapmaŋ toŋan gollu tindin tike-pakuk win tike-lombi, Estalok kandaŋ kot-suapi daulimiŋguk. Timbimbi, Estali it ginaŋ lombi, ama wapmaŋdi pakuknan ŋambi, toŋan kumbam plon tike-kaŋguk.

³Timbi ama wapmanđi ni-nandimbi enguk, “Tam wapman, nitek? Win dik nekta sinik nan-nanduđ-dok nandilaŋ? Win nanbi nandimbi gama, win nak kwet ka-wili-dikŋelet ŋin bo kindem boŋgip tambipi, pan tambon no dika gametet.” ⁴Eumbi niŋguk,



Copyright © Global Recordings Network. Used with permission.

“Ama wapman, dik nandi-nambi, nak nanaŋ sinasina ti-wili-dikŋe-gamit wandiŋ sandap ŋolonda Hamangita biwit.” ⁵Timbi ama wapmanđi kena gwanđwanđiila enguk, “Haman niŋi Estali elak wolok tuop tindendok sindi platikan ŋambi, naŋgip biwit.” Eum naŋgilim biumbi, niset tipelatti Estali nanaŋ sinasina ti-wili-dikŋenguk wandiŋ naŋgimik. ⁶Timbi wain tuk nam palŋilimbi, ama wapmanđi Estala nombo ni-nandimbi enguk, “Ipa, dik nekta sinik nandilaŋ win nak kindem gametet, wala timbi win nanbim nandiwa. Win nak kwet ka-wili-dikŋelet ŋin bo kindem boŋgip tambipi, pan tambon no dika gametet.” ⁷Eumbi niŋguk, “Nak nekta gan-nandup nandiŋlet win ŋindiŋ: ⁸tikap dik ama wapmanđi bianđan ginaŋ kindem ti-nambi nandi-nambi, nak nekta eutet win nameŋdok nandilaŋda, Haman siti desa nak nanaŋ sinasina bindambo ti-wili-dikŋe-sametat wolok bindekamak. Timet, nain wolonda nak nekta sinik nandiŋlet win ganbetat.”

Hamandi Modekai wili kimbektok nandi-sambat tiŋguk

⁹Timbi Hamandi nanaŋ sinasinannan nanin piŋmbi, simba kindem-da nandiŋipi, silisili plon naŋguk. Gan, piŋm naŋipi, Modekai ama wapmanđok il saŋ yamanan pipakukti enda giŋgiŋgan ti-ŋimektok niŋm miŋlakuk ba endok dainan kii kesi niŋm tiŋguk wandiŋ kaŋguk, wolonda endi gimbit ti-ŋimiŋmbi, gimbitti endok ginaŋin tokŋe-ŋimiŋguk. ¹⁰Gan endi wandiŋgan embi, gimbit tiŋguk win ginaŋin ginaŋ nandi-dasimbi, ilnan naŋguk. Hamandi ilan ŋa tombi, enlok nolii git tamin Seres kiti-semum biumbi, ¹¹kusei kimipi, nepek gitik ŋala siŋgi tiŋke-lo manda enguk, win kwilikwiliŋin wopum git niŋaŋii

asup palimingung, waktu ama wapmandi telak kusei kusei plon kot gisingit mimbibi, ka-wili-dikne pipapipat lolon sinik wolok kimilimbi, endi ama lolon ba ama wapmandok kena ama diwin no gitik win yapma kle-pakuk.¹² Timbi yousimbi enguk, “Wingot nim, tam wapmanj Estali nanañ sinasina wopum ti-wili-diknemi, ama nak nongandi ama wapmangit jam, engit nanañ nanalok nan-tianek. Timbi desa bo windingot ama wapmangit bindambo jambi, engit nanañ nanalok nan-tianek.¹³ Gan nak Juda ama Modekai ama wapmandok il sañ yamanan kenan tilakti gisingan nim ti-namumbi kalet tuop nepek gitik sanlet wali nokok simbatna timbi saleuktok tuop nim.”

¹⁴ Timbi Hamandok tamın Seres git nolii gitik endi jindij ningilij, “Dik eumbi, kombali ta ombap no 23 mita wolok tuop mambi ilin. Timbi kwet salaumbi, ama wapmandi eumbi, Modekai ta wolok plon tike-lom tembine-lijdok ni-nandukanj. Timet, wolok siñgi kandanj dik kindem ama wapmangit nanañ tuk na-silisili timbekanj.” Timbi Hamandi endok nanandijji wala nandum kindem-daumbi, Modekai tembum ondi-pap kimkimlok ta ombap no ti-wili-diknenelijdok eumbi, wolok tuop tujgijij.

Ama wapmandi Modekaila kot gisingit minguk

6 ¹ Timbi tim wolonda ama wapmandi sakiak timbi, doundoulok tuop nim tujguk, wala timbi endi ama wapmanj kunguk nain wolonda nepek nek indanguk win nim nandi-kamalanelijdok yout-sambat tindin win kena gwanjwa noli tikem bim pinalimektok nimbimbi, wolok tuop tujguk. Pinat-ta-ñakap, ² kasat ñali bo indanguk: ama wapmanj Seksis endok kena ama tipet koset Biktana git Teres endi endok doundou il yamanan kamakamai kena timbi, en wili kindemiktok nandi-sambat gitak tujgimik, gan Modekaili win timbi inda-daklenguk. ³ Timbi ama wapmandi e-nandijnguk, “Modekaili windij tujgukta timbi tambon ka-daklelok kot gisingit ba tuan nek kasilenguk?” Ama wapmandi windij eumbi, endok kenan amanjij enlok ñasingan sinik kuangilij endi ningilij, “Enda tambon nepek no nim ti-ñimimin.”

⁴ Timbi nain wolondangan Hamandi ama wapmandok sañ jimba ginanj lambimbi, Modekai tikem jam, ta ombap ti-wili-dikne-ñimingung wolok plon tembitembilok kandanj ama wapmangit manda endemiktok binguk. Timbi

ama wapmaᅇᅇi ama no biᅇm nandiᅇbi eᅇguk, “Ama it pakanan lambilak win nin?”⁵ Eumbi niᅇgiliᅇ, “Win Hamandi it pakanan lambim itak.” Eumbi, ama wapmaᅇᅇi eᅇguk, “Nimbim lambin.”

⁶Timbi Hamandi it giᅇaᅇ loumbi, ama wapmaᅇᅇi ni-nandiᅇbi eᅇguk, “Nak ama no kot giᅇgit miᅇilok nandiᅇt enda niᅇk ti-ᅇiᅇet?” Eumbi, Hamandi enla ᅇindiᅇ nandiᅇguk, “Ama wapmaᅇᅇi kot giᅇgit ninda siᅇik miᅇktok nanduk? Win ama nak napma kleuk wandin no niᅇm pakay bek.” Windiᅇ nandiᅇpi, ⁷ama wapmaᅇᅇa niᅇguk, “Tikap dik no enda kot giᅇgit miᅇup nandiᅇlaᅇda, ⁸kenan amaᅇgaila eumbi, endiᅇ dasindasi ombap diᅇna pa dasilaᅇ wakit hos ama wapmaᅇᅇdok hosᅇin dama immisiᅇat diᅇna pa tikem kulaᅇ win ep biᅇbi, ⁹ama loloᅇsi kena ti-gamaᅇ endoᅇnnaᅇ nanin no loloᅇ sisiniᅇ tilak endok kiinan kiᅇiliiᅇ. Endok kiinan kiᅇiliiᅇm eᅇbi, ama ninda dik ama wapmaᅇᅇi kot giᅇgit miᅇup nandiᅇlaᅇ endoᅇ ᅇambi, dasindasi win dasi-ᅇiᅇimbi, ama win hos plon it kwettok telak wopum plon naᅇgiᅇ kumbi, telak dama ti-ᅇiᅇiᅇiᅇpi, ᅇindiᅇ kiti-ta-ᅇawin, ‘Ama wapmaᅇᅇi nin enda kot giᅇgit miᅇup nandiᅇlak ama wala wakan ᅇindiᅇ ti-ᅇiᅇilak.’” Hamandi windiᅇ eumbi, ¹⁰ama wapmaᅇᅇi niᅇguk, “Kindem a! Dik platikan ᅇambi, dasindasi ombap giᅇt hos eᅇbi, Juda ama Modekai nokok itna saᅇ yamanan kenan pa ti-namlak enda naka nanlaᅇ wolok tuop ti-ᅇiᅇeᅇ, timbi neᅇek eᅇaᅇ win kambak no niᅇm apma-kleukaᅇ.”

¹¹Timbi Hamandi dasindasi ombap tikembi, hos naᅇgiᅇ ᅇambi, dasindasi win Modekaila dasi-ᅇiᅇimbi, hos wolok plon it kwettok telak wopumnaᅇ naᅇgiᅇ ᅇaᅇpi, ᅇindiᅇ kiti-ta-ᅇaᅇguk, “Ama wapmaᅇᅇi nin enda kot giᅇgit miᅇup nandiᅇlak ama wala wakan ᅇindiᅇ ti-ᅇiᅇilak.” ¹²Kle-giᅇbut ku-tele-umbi, Modekaili ama wapmaᅇᅇdok il saᅇ yamanan undanem ᅇaᅇguk, gan Haman endiᅇla siᅇgi mayek tiᅇgukta timbi timan dai taᅇlimbi, platikan ilnaᅇ ᅇambi, ¹³enlok plon nek inda-ᅇiᅇiᅇguk win giᅇtik enlok tamiᅇ Seres giᅇt nolii giᅇtikta kasat ti-semguk. Timbi nolii enda nanandiᅇ pa maᅇgiliᅇ giᅇt enlok tamiᅇ endiᅇ niᅇgiliᅇ, “Yakᅇe, dik ip kusei kiᅇipi, Modekaila wi-ᅇiᅇimbi, pipapipatka wala baᅇak miᅇlaᅇ, timbi endiᅇ Judalok sambat siᅇikta timbi dik en wiliᅇ piᅇmbi makleᅇdok tuop niᅇm, tambo endiᅇmek dik gwiliᅇ piᅇukaᅇ.”

¹⁴Hamangit manda gamaᅇ eᅇilimbi, ama wapmaᅇᅇdok kenan amaᅇjiliᅇ bi

tombi, Haman plapgan sinik naŋgilibi, Estali sinasina ti-wili-dikŋeŋguk wandiŋ ŋaŋguk.

Haman tembum ondiondin

7 ¹Ale, ama wapmaŋ giŋ Haman endi tam wapmaŋ Estaŋgiŋ nombonanaŋ naneliŋdok ŋaumbi, ²nain tiŋpet tiŋguk. Wain tuk naŋgilibi, ama wapmaŋdi Estala bindambo ni-nandiŋipi ŋguk, “Tam wapmaŋ, dik nekta sinik nan-nanduŋdok nandiŋaŋ? Win nanbi nandiŋbi gama, win nak kwet ka-wili-dikŋeŋlet ŋin bo kindem boŋgiŋ tambipi, pan tambon no dika gametet.” ³Eumbi, tam wapmaŋ Estali tambanem ŋiŋguk, “O ama wapmaŋ, tikap dik giŋaŋ kindem ti-nambi nandi-nambi, nak nekta gan-nandutet win biangaŋ nameŋdok nandiŋaŋda, nokok galkna win ŋindiŋ: dik nak kimnan nanin napma tike, timbi nokok sambatnai bo epma tikeukaŋ. ⁴Nekta, nak giŋ nokok sambatnai nindi ikan amali niŋ timbi kolanambi, nandiŋmum kimnambi, niŋ timbi tele-sinik-taneŋdok endok kisanan niŋiniŋilin. Niŋ tuaumbi, kena wembe gwaŋgwa silaningot indam kunamda, nak manda nim embi, gitak palet, timbi milap lakat sinik wandin wala ama wapmaŋ dika kusei nekta milap gamet?” ⁵Wandiŋ eumbi ni-nandiŋguk, “Win nin sinik? Ama sasaen nepek wandin timbektok nandiŋlak endi delok patak?” ⁶Eumbi, Estali niŋguk, “Niŋdok kanjiŋkni win ama kola-papait Haman en ŋakan!”

Timbi Hamandi ama wapmaŋ giŋ tam wapmaŋ endok dautsetnan nandum jilopmiumbi, kolan sinik misimbi, gembin piŋguk.

⁷Timbi ama wapmaŋ Seksis endila giŋaŋ komba di-sinik-taumbi, milapi, nanaŋ tuk naŋgiliŋ win bim poŋambi, pat-nandiŋlok gwatnam kena kwelan ŋaŋguk, gan Hamandi ama wapmaŋdok dainan ip kimkimlok giŋgiŋ tiŋguk wandiŋ ka-nandiŋguk. Wandiŋda timbi endi pakuknan yousim papi, “Nak tam wapmaŋ koŋanewambi, nokok kuŋguna tike-



Copyright © Global Recordings Network. Used with permission.

kamaiuk bek” windiŋ nandiŋipi, miŋap ipi, Estalon ŋaŋguk. ⁸Timbi ama wapmaŋdi pat-nandiŋlok gwatnam kena kwet win bimbi, nanaŋ tuk naŋgiliŋ-nan undanem lambiŋipi, Hamandi Estali pitit ombap plon pakuk wolok plon pimbil gapok palim kaŋbi kitiŋguk, “Ei, nitek? Endi it nak patetnan, win natnalok dautnanangan tam wapmaŋ timbi kolaupi tilak ba?” Windiŋ eumbi, wolongan kenan amaŋiili Hamandok timan dai kot taplimbi, ⁹endoŋnan nanin no koi Habona endi ŋindiŋ enguk, “Timbi wingot nim. Endi ŋindiŋ bo tiŋguk: endi ilnan ta ombap no mambi ikuk patak, timbi wolok plon dikok kena amaŋga Modekai tembum ondiŋdiloŋ nandiŋlak, win ama nin endok mandanli dik kimnan nanin gep kamaŋguk en wakan. Ta wali ombap sinik, 23 mita wolok tuop!” Windiŋ eumbi, ama wapmaŋdi eu teleumbi, “Wolok plon wakan tembum ondiwin!” windiŋ enguk. ¹⁰Timbi Hamandi ta Modekailok ti-wili-dikŋe-teŋguk wolok plongan Haman en tike tembum ondumbi, ama wapmaŋdok giŋaŋli busukŋenguk.

8

Ama wapmaŋdi Juda amatam ep kamaŋuktok eu-dikŋe manda no eu indaŋguk

¹Timbi sandap wolonda ama wapmaŋ Seksisli Juda amatamdok kaŋjiksi Haman endok il git nepenepelii gitik win tam wapmaŋ Estalok giŋgit palimektok eu teŋguk. Timbi Estali Modekaila “endi nokok wekatna dip” windiŋ win ama wapmaŋda niŋgukta timbi ama wapmaŋdi Modekai kiti-ŋimum biumbi, ²kii niŋaŋdok sat win dama Hamanda miŋguk, gan bindambo apma tikeŋguk win kiundiŋipi, Modekaili Hamandok kinjan kuuktok enda miŋguk. Timbi Estali Hamandok il git nepenepek gitik win Modekaili ka-dikŋe-ŋimektok niŋbi teŋguk.

³Timbi Estali bindambo ama wapmaŋda manda niŋila ŋambi, endok kesinan gapok pipimbi, dai tukti piŋmbi, Agaktok sambal komblin Hamandi Juda amatam ep timbi teleneliŋdok nandi-sambat kolan tiŋguk win ama wapmaŋdi wilambane-kolektok kiti-nandi tiŋguk. ⁴Timbi ama wapmaŋdi toŋan gollil tindiŋ win tike-lom, Estalok kandaŋ kot suapi, manda euktok nandi-tele-ŋimiŋmbi, endok damanan miŋap ipi ⁵niŋguk, “Ama wapmaŋ, tikap dik naka nandum kindem-daumbi nandi-namlaŋ, timbi nanandi ŋala

nandum kindem-daumbi, wali dindim-eukta, Agaktok sambal kombliin Hamedatalok niŋaŋ Haman endi Juda amatam dikok ka-wili-dikŋelok kapmainan provins tuop kuaŋ win ep timbi teleuktok eu teleumbi, manda kimilim ŋa-teleŋguk, manda win wia-wiattok dik e-dikŋe manda kombliin no youpi, kimilim ŋaŋalok eu teleukaŋ. ⁶ Nekta, kim tambat wandin wali nokok sambatnaila inda-semumbi, wekatnai dip endi kolanekaliŋ win nak dautnali nitek kaut? Win nak tuop nim.”

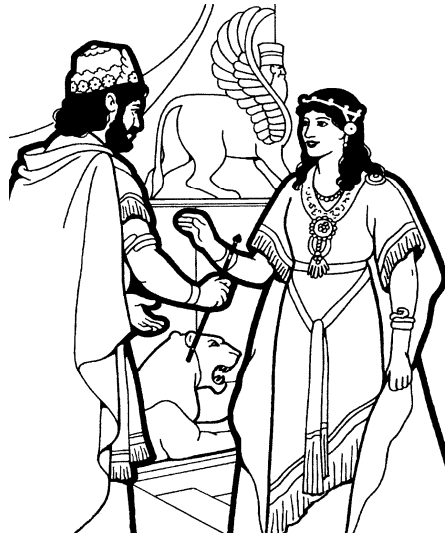


Illustration by Nan Pollard
© 1998 Standard Publishing. Used with permission.

⁷ Timbi ama wapmaŋ Seksisli tam wapmaŋ Esta git Juda ama Modekai enda ŋindin enguk, “Hamandi Juda amatam yandipmum kimkimlok nandi-sambat tiŋguk, wala timbi nak ewambi, en ta ombap plon tembum ondım kimik, timbi nak endok il git nepenepeli win gitik Estalok giŋgit palimektok ewa inda-telek. ⁸ Ipa, sitimek Juda amatam ep kamaindemiktok yout-kundit nitein youpi, ep kimilim ŋauktok nandamik wolo tuopgan nokok kotna plon kindem youpi, nokoŋ kit niŋaŋdok sat wali nokok kotna kundit win wili kwambiŋ-daukak. Nekta, ama wapmaŋdok koi plon manda no youpi, endok kit niŋaŋdok sat koi kundilat wali wili kwambiŋ-dan manda wandin win ama noli wiatneliŋdok tuop nim.”

⁹ Timbi yakip kwinakwinat 3 koi Sivan wolo sandap 23 wolonda ama wapmaŋdok yout-kundit amanji win kiti-semum biŋgiliŋ. Bimbi, Modekaili Juda amatamdok kandaŋ e-dikŋe tiŋguk win provins 127 wali India kusei kimipi ŋam Itiopia telelak wolo kenan ama biesi git ka-wili-dikŋe ama wakit ama lolon endok yout-semgiliŋ. Win endi e-dikŋe manda win ama sambat git provins gitik nisilok mandanji ba endi mandanji nitek pa youkaŋ telak wolo plon youpi, Juda amatamda bo nisilok mandanji ba endi

mandanji nitek pa youkan telak wolok plon yout-semgiling. ¹⁰Timbi Modekaili enguk wolok tuop yout-kundit win ama wapmanj Seksislok koi plon youpi, endok kit niñandok sat wali wili kwambin-daumbi, giñgit tike-kun kenan gwanjwa enda emumbi, endi epbi, ama wapmandok hos waje-wajetsi kwambin ep timbi wili-sakta ti-nimimin hos wandin wolok plon nambi dan-papusenengiling.

¹¹Yout-kundit wolok ginan ama wapmandi nisilok sambatsi ep kamainelidok Juda amatamdi it kwet kuanj tuop bim kiupi, kanjiksiila nindin ti-semnelidok nandi-tele-semguk: endi provins ba ama sambat no ba no nasilok mik amali enda mik bi-semnelin win kindem yandipmum kimbimbi, endok tam gwanjwanji wakıt kindem ep timbi kolaumbi, yandipmum kimbimbi, ep timbi telenekalin, timbi endok minem kwilikwilinji win ep-sem-telenekalin. ¹²Timbi ama wapmanj Seksisli provins ka-wili-diknenguk tuop Juda amali windin tinelidok nain kimikimilin win yakip 12 koi Adar wolok sandap 13, win dama Hamandi Juda amatam yandipmum kimkimlok nain kimikuk win ip wakan. ¹³Timbi Juda amatamdi nain wolonda kanjiksiila tambonji ombi-semsemlok ti-pangittam patnelidok manda youyoulin win provins gitik ginan timbi sakta timbi, e-dikne manda wandin ama sambat gitikta pinat-sembi, en-saktalok een. ¹⁴Timbi ama wapmandi kenan manda enguk wolok tuopgan giñgit tike-kun gwanjwali papmet nim e-dikne manda win Susa it kwelan nanin epbi, ama wapmandok hos waje-wajetsi kwambin wolok plon platikan na-telengiling. Timbi ama wapmandi manda eu telenguk win Susa wandin bo windingangot e-dikne manda wandin win eu saktanguk.

¹⁵Timbi Modekaili dasindasi ombap gopan gamgamnen git satnin, ama wapmandok dasindasin wandin win dasimbi, saulo sandum gopan gambemdan tindin win koli tatopi, kumbam plon kena ama lolongilok bondi paman win gollı tindin win jipbi, ama wapmanj kanip bimbi, pim nanguk. Timbi e-dikne manda kombilin wala timbi Susa nasili kitawat timbi e-silisili tingiling, ¹⁶timbi Juda amatamdi nandum pangittaumbi, simba sasalat silisili timbi, kot giñgit tikengiling. ¹⁷Timbi ama wapmandok e-teletele mandali provins git it kwet na tomguk tuop wandin Juda amatamdi simba sasalat silisili

timbi, nanaŋ sinasina wopum timbi, na-silisili tiŋgiliŋ. Timbi sambat no nasi asupgandi kusei kimipi, Judalok sambatti nitek ti-semneliŋ wala miŋiŋpi, engit yousimbi, Juda amatam indaŋgiliŋ.

Juda amatamdi kanjiksii yandiŋmum piŋgiliŋ

9 ¹Ale, yakip 12 koi Adar wolok sandap 13 wolonda ama wapmaŋdi Juda amatam yandiŋmum kimneliŋdok kandaŋ e-dikŋe manda dama kimikuk wolok tuopgan tiŋdilok nain wali indaup timbimbi, kanjiksiili ep timbi teleneliŋdok nandi-gembiŋgiliŋ, gan wolok kinjan e-dikŋe manda komblinda timbi Juda amatamdi kanjiksii win yandiŋmum piŋgiliŋ. ²Win ŋindiŋ indaŋguk: ama wapmaŋ Seksisli provins ka-wili-dikŋeŋguk tuop Juda amatamdi itsi kwesinan kimin timbi, ama nin en kolan ti-semneliŋdok biŋgiliŋ win mik ŋa-semgiliŋ, timbi sambat no nasi giŋikti Juda amatamda miŋiŋgiliŋda timbi noli enda mik ti-semneliŋdok tuop nim. ³Timbi provins-lok ama lolonŋi giŋ ama wapmaŋdok kenan ama biesi wakŋt ka-wili-dikŋe amaŋii ba kenan amaŋii diwin no endi giŋikti bo Modekaila miŋiŋgiliŋda timbi Juda amatam ep kasop ti-semgiliŋ. ⁴Nekta, ama wapmaŋdi Modekaila ka-wili-dikŋe gembi win yousiyousiŋgan mi-ta-ŋaumbi, endok saŋ jimba ginan ama wopum sinik indambi kuŋguk, timbi endok koi giŋgitti provins tuop sapakŋanenguk.

⁵Windiŋda timbi Juda amali kanjiksii giŋtik kakit ombapti yandiŋp kimbi, ep timbi teleggiliŋ, win Juda amali ama nin nandi-kunjit ti-semgiliŋ enda nitek ti-semneliŋdok nandi-galk tiŋgiliŋ wolok tuopgan ti-semgiliŋ. ⁶Biangan ŋak, Susa it kwet kumbam wandiŋgot endi ama 500 yandiŋmum kimbiŋbi, ep timbi kolaŋgiliŋ, ⁷⁻¹⁰timbi Hamedatalok niŋaŋ Haman en Judalok sambatta kanjik ti-semguk endok niŋaŋii 10 giŋtik, win Parsandata, Dalfon, Aspata, Porata, Adalia, Aridata, Parmasta, Arisai, Aridai giŋ Vaisata win bo giŋtik yandiŋmum kimgiliŋ. Gan, ama yandiŋmum kimgiliŋ endoŋ nepenepeksi win kambak no nim ep-semgiliŋ.

¹¹Timbi Susa it kwelan ama yandiŋmum kimgiliŋ endok kwinakwinatsi win sandap wolondaŋgan ama wapmaŋda nimbi indaumbi, ¹²endi tam wapmaŋ Estala niŋguk, “It kwet kumbam Susa ŋandiŋgot Juda amali ama 500 wakŋt Hamandok niŋaŋii 10 win ip yandiŋmum kimliŋ, wala timbi nak

provins ka-wili-dikjelet diwin no wandij ama yandipmum kimlij endok kwinakwinatsili lo-sinik-talak njak. Ipa, dik man njin nombo nepek nekta nan-nandudok nandilanj win bo kindem gamambi kasileukanj, wala timbi win nanbim nandimbi, wolok tuopgan ti-gametet.”¹³ Windij eumbi nijguk, “Ama wapmanj, tikap dik nanandi njala nandum kindem-daukta, Juda ama Susa njandij kuanj endi sandap man njolok e-teletele manda kimit-klelij win desa bo kindem nombo kimit-klenelijdok nandi-tele-semej. Timbi no win, eumbi, Hamandok nijanjii 10 endok pijgipsi dalandan win ep lom, ta ombap plon ep tembum ondiwit.”

¹⁴ Timbi ama wapmanji Estali e-nandijguk wolok tuop tinelijdok eu teleumbi, e-teletele manda win youpi, Susa it kwelan timbi dakleumbi sapak-njguk. Timbi Hamandok nijanjii 10 endok pijgipsi dalandan win ep tembum ondigilij. ¹⁵ Kwet salaumbi, yakip koi Adar wolok sandap 14 wolonda Juda ama Susa kunjgijij endi bindambo kimin timbi, it kwet wandij ama 300 nombo yandipmum kimgilij, gan endoj nepenepeksi win kambak no nim ep-semgilij.

¹⁶ Timbi Juda ama diwin no ama wapmanji provins ka-wili-diknjguk wandij kunjgijij endi bo nisilok kunjgunji kamaimbi, kanjiksi ep pi yalianggilij win ep dilitale-kotnelijdok kimin timbi, ama nin nandi-kunjit ti-semgilij endonnan nanin 75,000 gitik yandip kimgilij, gan endoj nepenepeksi kambak no nim ep-semgilij. ¹⁷ Win yakip koi Adar wolok sandap 13 wolonda windij indanjguk, timbi sandap 14 wolonda endi pat-nandi timbi, wolok nananj sina-silisili wopum tijgilij.

Juda amatamda gwilat nain koi ‘Purim’ kimit-semsemin

¹⁸ Gan Juda ama Susa it kwelan kunjgijij endila sandap 13 git 14 wolonda kimin timbi, kanjiksii yandip kimgilij, timbi sandap 15 wolondamek pat-nandi timbi, nananj sina-silisili wopum tijgilij. ¹⁹ Windijda timbi Juda amatam it kwet tip sanji nimnat ginanj kuanj endi yakip koi Adar wolok sandap 14 wolonda nananj sina-silisili tijipi, silondok telak plon nananj tambo mij pa taj.

²⁰ Timbi Modekaili nepek nek indanjguk win gitik yout-sambat ti-telembi, yout-kundit no youpi, ama wapmanj Seksisli provins njasingan ba mayangan

ka-wili-dikņęnguk tuop Juda amatam kuangilij ģitik enda kimit-sembi,²¹ endi gwilat nonņan nonņan tuop yakip koi Adar wolok sandap 14 ģit 15 win gwilat nain no wakan kimit-kle-ta-loneļņdok enguk.²² Nekta, nain wolonda Juda amal kanjiksii ep dilitale-kokilij, timbi yakip wolonda bo simba gawat ģit mano kulimdok kinjan simba sasat ģit nanaņ sina-silisili inda-semguk, wala timbi Modekaili endi gwilat tuop nain wolonda nanaņ sina-silisili timbi, nanaņ siloņ tambo miņ timbi, pimbijensila siloņ pa em-nelļņdok eņguk.

²³ Winđiņda timbi Juda amatamdi Modekaili manda yout-semguk wolok tuop timbi, gwilat nain win kimit-kle-ta-loneļņdok ģinaņ nonņan tiņģilij²⁴ win kusei ģiņđiņda: Agaktok sambal komblin koi Hamedata endok niņaņ Haman Juda amatam ģitikt kanjik ti-semguk endi ep timbi kolanelļņdok nandi-sambat kolan timbi, ep pi yalimbi, ep timbi kolakolalok sandap dindim-gan no timbi indauktok timbi-iinda saņalaņ koi ‘Pur’ win tiņguk.²⁵ Gan Estali ama wapmaņdoņ ģambi, nandi-sambat win nimbi nandimbi, ama wapmaņdi eumbi, endok kena gwaņgwaņiili Hamandi Juda amatam kolan ti-semektok nandi-sambat kolan tiņguk wolok kinjan en kolan ti-ņimimilok, timbi Haman wakit niņaņii 10 win ta ombap plon ep tembitembilok e-tele-tele manda win youkilij.²⁶ Timbi Hamandi timbi-iinda saņalaņ koi ‘Pur’ win tiņgukta timbi Juda amatamdi gwilat nain wolok koi win ‘Purim’ kiti-kitin. Timbi Juda amatamdi nepek indaum dautsili kaņģilij ba nisila nek inda-semguk win nandi-papi, Modekaili manda yout-semguk win ģitik nandi-dasiņģilij, kusei wala timbi²⁷ endi ģiņđiņ tinelļņdok e-top tiņģilij: en nisi wakit endok komblinjii ba sambat no nasi ep yousinekalij ģitik endi Modekaili eu-dikņe manda yout-semguk wolok tuop gwilat nonņan nonņanda sandap kimit-semsemin tipet wolonda gwilat nain wopum ‘Purim’ win kle-pi nimnat kimit-kle-ta-lonekalij,²⁸ win nain no ba nola Juda amatam ģit endok komblinjii endi gwilat nain Purim win nim nandi-kamalanekalij, ba win bimbi, bindambo kimit-klekle win nim tinekalij, tambo Judalok sambatsi nonņan nonņan provins ba it kwet no ba nolok kuaj en wakit endok sotsi sambat inda-ta-lonekalij endi ģitik sandap win kimit-nandimbi kimit-kle-ta-lonekalij.

²⁹ Timbi Abihaillok wemban tam wapman̄ Esta endī Juda ama Modekai engita yout-kundit komblin no youkimik, timbi wolok ginan̄ Estali tam wapman̄ pipapipattok gembin palim̄nguk walī Modekaili Purim gwilat naindok kandan̄ yout-kundit dama youkuk win̄ timbi kwambiñ-danguk. ³⁰ Yout kundit win̄ kimilimbi, ama wapman̄ Seksisli provins 127 ka-wili-dik̄nguk wandiñ gambi, Juda amatam gitik endoñ loñguk. Yout-kundit wolok ginan̄ Esta git Modekai endī ep timbi gembilaneliñdok busuk manda enbi, ñindiñ bo engimik, ³¹ “Juda amatam sinī git komblinjii sindī nanan̄ kimit-sip ba mano kulim̄ tindilok nain win̄ ba win̄ kimit-kleneliñdok e-kwambiñ-dangiñ, windiñgangot sindī gwilat nain koi Purim win̄ sandap kimit-samsamin̄ wolonda sinik kimit-kleneliñdok e-kwambiñda tinekaliñ, win̄ tam wapman̄ Esta git Juda ama Modekai nitī eu-dik̄ne manda yout-samamik wolok tuop.” ³² Timbi Estali e-dik̄ne manda youkuk walī Purim gwilat nain kimit-kleklelok telak win̄ timbi kwambiñ-danguk, timbi win̄ gapmandok yout-sambat youyoulin̄ ginan̄ youkiliñ.

Ama wapman̄ Seksis git Modekai endok koset giñgit

10 ¹ Timbi ama wapman̄ Seksisli amatam endok kapmainan̄ kuñgiliñ gitik, win̄ tuk kimb̄ñdok kandan̄ mayangan̄ sinik kuñgiliñ endī bo takis minem kimilimineliñdok e-dik̄ne manda kimit-semguk. ² Timbi endī ama wapman̄dok gembin palim̄nguk walī nepek wopum kusei kusei ep timbi indanguk win̄ gitik Midia git Persia kwettok ama wapman̄jilok yout-sambatsi ginan̄ youyoulin̄ patak. Timbi telak nitek plon endī Modekaila kot giñgit wopum m̄imbi, ama loloñ indam kuuktok mambī ikuk wolok kasat win̄ bo wolok ginan̄ youyoulin̄ patak ³ win̄ kusei ñindiñda: Juda ama Modekai endila ama wapman̄ Seksislok siñgi kle ama, timbi enlok sambaliilī ku-kindem-daneliñdok kena timbi, endok komblinjiila busuk bisik̄nat inda-semektok manda eliñguk, wala timbi Juda amatamdī Modekaila nandum ama wopum koi giñgilat tiñguk, timbi sambaliī kw̄inakwinatsi asup endī enda nandum loloñ sinik tiñguk.